

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK
Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom
Band: - (1965)
Heft: 1487

Rubrik: Personal

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

NEWS FROM THE COLONY



PERSONAL

We have just heard that Mrs. Paula Ritter of 61, Cheverton Road, London, N.19, celebrated her 90th birthday on 12th September. She is well remembered by the older members of the Swiss community, who also know her as the devoted wife of the late Mr. Theo Ritter, for many years Secretary of the Swiss Benevolent Society. We extend our very best wishes to her for continued wellbeing and the best of health.

CITY SWISS CLUB 100th Banquet and Ball

It has just been announced that Federal Councillor and Madame Bonvin will attend the 100th Banquet and Ball of the City Swiss Club, to be held on Friday, 19th November, at the Dorchester Hotel in London's Park Lane. It has been evident for some time that the Committee are making special efforts to mark this occasion in a suitable way, and if proof was needed, the fact that a Federal Councillor and his wife are honouring the Club with their visit, provides it.

The first prize in the Tombola to be held during the evening will be a "Constellation" chronometer—Omega's "top watch for the world's top people" (as advertised on page 51685 of this issue). It is presented by the Omega Watch Company (England).

A Cabaret will be produced in the course of the evening. Details will be announced later.

ACKNOWLEDGMENT

We wish to thank the following subscribers for sending donations in addition to their subscriptions and for taking out or renewing gift subscriptions for friends or old-age pensioners: Miss M. Cotti (Bühler AP), Mrs. K. Leuch (Grindelwald), Miss M. Paly, Miss R. Portmann, Mrs. F. C. C. Schroeter, Mrs. A. Stauffer, Mrs. L. H. Turner, Monsieur E. Tosio, The Rev. A. Nicod and Messrs. E. Belart (Nairobi), G. R. Bernhard, J. P. Christen, J. H. Flury, J. A. Gluck, M. Grether (Basle), J. Guggenheim, M. Heilinger (Bellach SO), L. Jaeggi, A. Kiener, E. Laechler, O. Lauber, F. C. Lichtensteiger (Palma de Mallorca), J. P. Locher, R. Marchand, F. A. de Maria, J. H. Moser, C. Pulfer, J. Reiber, A. F. Rigiani, P. A. Senn, J. A. Seiffert, W. B. Sigerist, W. Stettbacher, A. F. Suter, R. de Watteville. We are most grateful for their kind and welcome support.

PRO JUVENTUTE HOLIDAYS

On 26th July, Mrs. B. Kaluza again took a party of 31 children to Switzerland under the holiday scheme of the Pro Juventute Foundation. Two-thirds of the children used the party for travelling purposes only and spent their holidays in Switzerland with relatives or friends. Ten children were taken care of by Pro Juventute, three in camps, four with selected families and three with relatives. All the children and the three accompanying adults returned to London on 4th September. Two of the children have described their holidays as follows:

My holiday in Switzerland

We all met on the 26th of July with Frau Kaluza at Victoria in the luggage room. We left at half past four and there was a lot of chatting in that carriage as I said good bye to my mum and dad, then the train went off, tears were coming, then we went on the boat to France, it took two hours. I did not enjoy it I felt a bit sick, but I got over it. When we finished the boat, we went on a sleeping train, and in the train I slept on a luggage rack. It was fun. In the morning we went on another train and we were in Switzerland. We had a Jolly good time with our uncle and Auntie and children. We went on the road with the scooters and went swimming a lot and the people were very nice. Well our six weeks went real fast and before I could say Jack Rabbit we were going back to London.

by Jaye (age 9)

My holiday in Switzerland

The Great Day was 26th July, when my brother and I went to Victoria Station. I had a few tears in my eyes because I had to leave my parents.

When we were on the train I saw a few friends which I had met the year before. Everybody seemed to be a bit quiet in the beginning. After we were on the train for about five minutes I forgot all about my parents and started talking to the children. The journey down to Folkstone went extremely quickly as we were all chatting away. We got on the ship which was called 'St. Patrick' to take us to the other side of the Channel. The sea journey was a bit rough, and I didn't feel too good. I was glad when France came in sight.

Through Customs again, we boarded the night train to Basel. We all slept in the train even though it was unusual, and I woke up a few times.

Our last bit of the journey was from Basel to Bern. So we said "Thank you" and "Goodbye" to Mrs. Kaluza and went with another lady. On the station in Bern, were my Holiday Parents, and their three children. Our Holiday Parents took us out to the Swimming Baths or to the mountains nearly every Sunday.

I enjoyed the food, everything was different, but I liked it a lot. With the children I made friends, and I especially liked the dog there.

When we had to leave at the end of our holiday I shed a few tears as I got to know, and to like my people there and I really enjoyed my stay in Switzerland.

Christine (age 10)

OUR NEXT ISSUE

The "Swiss Observer" is published every second and fourth Friday of the month. Our next issue will appear on 22nd October. We shall be glad to receive reports and articles not later than Wednesday, 13th October. Short news items only can be accepted later.